

Ave, Maria!

Слова Вальтера Скотта
Перевод А. Плещеева

Ф. Шуберт
(1797-1828)

Piano

pp

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a complex texture with sixteenth-note chords and sixteenth-note runs, marked with 'pp' and '6' (sextuplets). The left hand plays a simple eighth-note bass line.

3

A - ve, Ma - ri - a! Пред - то -
A - ve, Ma - ri - a, tut - t'a -

The vocal line begins with a half note 'A' on a dotted line, followed by a quarter note 've', a quarter note 'Ma', a quarter note 'ri', and a quarter note 'a!' on a dotted line. The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture as the introduction.

The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture as the introduction.

5

бой че - ло с мо - лит - вой пре - кло -
mor! Per te in fa - vo - re de - gli

The vocal line continues with a quarter note 'бой', a quarter note 'че', a quarter note 'ло', a quarter note 'с', a quarter note 'мо', a quarter note 'лит', a quarter note 'вой', a quarter note 'пре', a quarter note 'кло', a quarter note 'mor!' on a dotted line. The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture.

The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture as the introduction.

6

ня - ю... К те - бе, за - ступ - ни - це 3 :свя -
spo - dà i - ni - zio il Cri - sto Sal - va -

The vocal line continues with a quarter note 'ня', a quarter note 'ю...', a quarter note 'К', a quarter note 'те', a quarter note 'бе,', a quarter note 'за', a quarter note 'ступ', a quarter note 'ни', a quarter note 'це', a quarter note '3', a quarter note ':свя', a quarter note 'spo', a quarter note 'дà', a quarter note 'i', a quarter note 'ни', a quarter note 'zio', a quarter note 'il', a quarter note 'Cri', a quarter note 'sto', a quarter note 'Sal', a quarter note 'ва', a quarter note '3'.

The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture as the introduction.

7

той, су - те - са мрач - но - го ³ взы - ва - ю... Люд -
 tor in Ca - na ai se - gni pro - di - gio si. Per

9

ской го - ни - мы - е враж - до - ю, мы здесь при - ют ³ се - бе ³ на - шли... О,
 te lo spo - so per la spo - sa no - vel - lo vin pre - pa - ra o - gnor; per

11

тронь - ся скорб - но - ю ³ моль - бо - ю и
 te il ger - to - glio del - la Chie - sa già

fp

12

мир - ный сон нам нис ³ по - шли! A - ve, Ma-ri -
 pre - sta fe - de nel Si-gnor. A - ve, Ma-ri -

pp

14

a!
a!

16

dim.

Ave Maria! Пред тобой
 Чело с молитвой преклоняю...
 К тебе, заступнице святой,
 С утеса мрачного взываю...
 Людской гонимые враждою,
 Мы здесь приют себе нашли...
 О, тронься скорбною мольбою
 И мирный сон нам ниспошли!
 Ave Maria!

Ave Maria! Ночь пришла.
 Измучены мы тяжким горем,
 И ложем служит нам скала
 Над этим вечным бурным морем.
 Взгляни на нас!
 Ты сновидений зловещий рой отгонишь прочь,
 Прольешь в сердца успокоенье,
 И быстро пронесется ночь...
 Ave Maria!

Ave Maria! Не страшна
 Нигде с тобою злая сила...
 Не ты ли, благости полна,
 Гонимых, нас в горах укрыла!
 И в этот поздний час мольбою
 К тебе взываю я: внемли!
 Будь нам охраною святою
 И тихий сон нам ниспошли!
 Ave Maria!